

英語の中のラテン語源単語(48)

－中学生以上の英語学習者のために

21.05.01

所内ラテン語研究会

1 Allegatio contra factum non est admittenda.

これは、「事実に反する陳述は許されるべきではない」と訳すことができます。

2 allegatio (allegation; assertion 等) は女性名詞であって、その属格及び対格は *allegationis* 及び *allegationem* となり、英単語 *allegation* が生じます。対応する動詞は *allegare* (第 1 変化) であり、これは *ad+legare* (*to appoint; to delegate* 等) に分解することができます。これに関連する英単語には、次のものがあります。

- (1) *allegation*
- (2) *colleague, colleagueship*
- (3) *college, collegial, collegially, collegialism, collegiality, collegian, collegiate, collegiately, collegiateness, collegium*
- (4) *delegate, delegable, delegacy, delegarize, delegatee, delegator, delegated, delegation, delegatory*
- (5) *relegate, relegable, relegation*
- (6) *legate* (使節等) , *legation, legateship, legatine, legationary*
- (7) *legate* (遺贈する等) , *legatee, legator, legatorial*
- (8) *legacy*
- (9) *uncollegiate, undelegated, unrelegable, unrelegated*

3 動詞 *legare* とまちがえやすい単語としては、第 3 変化動詞 *legere* (*to gather, collect; pass through; to survey; to choose, select; to read* 等) があります。これに相応する名詞は *lectio* であり、完了受動分詞は *lectus* (男性単数) となります。これらに関連する英単語としては、次のものを列記することができます。

- (1) *collect* (*con+legere*) , *collectable, collectanea, collected, collectedly, collectedness, collectible, collection, collective, collectively, collectiveness, collectivism, collectivity, collectivize, collector*
- (2) *elect* (*ex+legere*) , *electable, electability, elected, electee, election, electioneer, electioneerer, electioneering, elective, electively, electivity, electiveness, elector, electorship, electoral, electorally, electoralism, electorate*

- (3) intellect(inter + legere), intellection, intellective, intellectually, intellectual, intellectually, intellectualism, intellectuality, intellectualize
- (4) neglect(nec+legere), neglectedly, neglectedness, neglecter, neglector, neglectingly, neglectful, neglectfully, neglectfulness, neglectee
- (5) prelect, prelection, prelector
- (6) recollect(re + legere), recollective, recollectively, recollectiveness, recollected, recollectedly, recollectedness, recollection
- (7) select(se + legere), selectable, selectability, selectly, selectness, selectance, selected, selectee, selection, selectional, selectionally, selective, selectively, selectiveness, selectivity
- (8) lection, lectionary
- (9) lecture, lecturer, lectureship
- (10) legend, legendary, legendarily, legendist, legendize, legendry
- (11) legible, legibility, legibly
- (12) legion, legionary, legioned, legionnaire
- (13) diligent, diligently, diligentness, diligence
- (14) elegant, elegantly, elegance, elegancy
- (15) eligible, eligibleness, eligibly, eligibility
- (16) florilegium
- (17) intelligent, intelligently, intelligence, intelligential, intelligentsia, intelligibility, intelligible, intelligibleness, intelligibly
- (18) negligent, negligently, negligible, negligibility, negligibleness, negligibly
- (19) sacrilege, sacrilegist, sacrilegious, sacrilegiously, sacrilegiousness
- (20) sortilege, sortilegic, sortilegious
- (21) lesson
- (22) coil
- (23) cull, culling, culler
- (24) uncollected, uncollectible, uncollective, unelectable, unelected, unelective, unintellective, unintellectual, unintellectuality, unneglected, unneglectful, unnegligent, unrecollected, unrecollective, unselected, unselective, unlectured, unlegible, unelegant, unintelligent, unintelligible, unlessoned

ところで、このシリーズ(5)4において言及した lex は legere に関連するラテン単語であり、collection of rules であると想定されています。

4 上記2中の legare 及び上記3中の legere はいずれも印欧語根 leg- (to collect; with derivatives meaning "to speak") から分出したものであり、また当該語根からはギリシャ単語 legein (to gather, speak 等) 及び logos (speech, word, reason 等) も出ています。そして、次の英単語は、これらのギリシャ単語に関連する語です。

- (1) lexicon, lexis
- (2) -logue
- (3) -logy
- (4) anthology, anthological, anthologize, anthologist, unanthologized
- (5) catalog, catalogic, catalogical, catalogistic, cataloger, uncataloged
- (6) dialect, dialectal, dialectic, dialectical, dialectics, undialectical
- (7) dialogue, dialogist, dialogize, dialoguer
- (8) eclectic, eclectically, uneclectic
- (9) eclogue
- (10) monologue, monologist, monologize, monologic, monological, monology
- (11) polylogue
- (12) logic, logical, logicity, logicalness, logically, unlogical
- (13) logistic, unlogistic
- (14) logo-
- (15) logos
- (16) analogous, analogical, analogize, analogue, analogy, unanalogical, unanalogized, unanalogous
- (17) apologue, apological
- (18) apology, apologetic, apologetical, apologia, apologist, apologize, unapologetic, unapologizing
- (19) epilogue
- (20) homologous, homological, homologize, homologue, homology, unhomological, unhomologized, unhomologous
- (21) logarithm
- (22) paralogism, paralogist, paralogistic, paralogize
- (23) prologue, prologuizer, prologize, unprologued
- (24) syllogism, syllogistic, syllogistical, syllogize, unsyllogistic, unsyllogistical

5 **contra** は前置詞であり、**opposite to; against; contrary to** 等を表わします。**contra** は、その変形 **counter** とともに英語における接頭辞にもなっています。これを含む主な英単語は、次のとおりです。

- (1) **contraband, contrabandist, contrabandism**
- (2) **contrabass, contrabassist**
- (3) **contrabassoon, contrabassoonist**
- (4) **contracept, contraception, contraceptive**
- (5) **contradict (contra + dicere), contradictable, contradicter, contradictiously, contradictiousness, contradictive, contradictively, contradictiveness, contradictorily, contradictoriness**
- (6) **contrapose (contra + ponere), contraposition, contrapositive**
- (7) **contrast (contra + stare), contrasty**
- (8) **contravene (contra + venire), contravener, contravention**
- (9) **controvert (contra + vertere), controversially, controverter, controvertible, controvertibly**
- (10) **counteract (contra + agere), counteracter, counteractor, counteractingly, counteraction, counteractive, counteractively**
- (11) **counterfeit (contra + facere), counterfeitly, counterfeitness, counterfeiter**
- (12) **countermeasure**
- (13) **counterpart**
- (14) **counterpose, counterposition**
- (15) **countervail (contra + valere)**
- (16) **uncontradictable, uncontradictive, uncontrasted, uncontrasting, uncontroversial, uncontrovertible, uncontroverted, uncounteracted, uncounterfeited, uncountervailed**

ところで、**contra** は印欧語根 **kon** (**beside, near, by, with**) から分出した語ですが、当該語根からはラテン単語 **cum, com** も分出しており、これらラテン単語に関連する英単語には上記のものに加えて次のものが含まれます。

- (1) **contrary, contrariety, contrarily, contrariness**
- (2) **country, countrylike**
- (3) **encounter**
- (4) **cum**
- (5) **con** (**pro and con** 中の **con**)
- (6) **con-, com-, co-**

そして、次の英単語は、ラテン語とは関係なく上記印欧語根にたどりつける

語です。

- (1) enough
- (2) handiwork
- (3) epicene (以下はギリシャ語由来の語です)
- (4) koine

6 **admittenda** は、第 3 変化動詞 **admittere** の動形容詞 (女性単数主格) ですので **to be admitted** となりますが、**non est admittenda** は **is not admissible** と解釈されます。

7 よって、上記 1 中の格言は、次のように英訳可能です。

**An allegation contrary to the fact is not admissible.**

8 ロシア語コーナー

上記 1 中のラテン語文をロシア語で表わすと、次のようになります。

**Allegatio contra factum non est admittenda** - Утверждение, противоречащее факту, не допустимо.

9 初歩的数学用語コーナー

- (1) 斜めの **slanting, oblique**  
**oblique** は、ラテン語形容詞 **obliquus** から派生した語です。
- (2) 直交する **be perpendicular**
- (3) 直交する直線 **perpendicular lines**
- (4) 平行である **be parallel**
- (5) 平行な直線 **parallel lines**
- (6) 中点 **middle point, midpoint**

10 上記 9(6)において引用した **middle** は印欧語根 **medhyo-** (**middle**) にたどりつくことのできる語ですが、当該語根からはラテン語形容詞 **medius** (**middle, half** 等) も分出しています。そして、当該ラテン語に関連する英単語には、次のものが含まれます。

- (1) **mean** (中間の等)
- (2) **medal, medalist, medallion**
- (3) **medial, medially**
- (4) **median, medianly, mediant**
- (5) **mediastinum, mediastinal**

- (6) mediate, mediately, mediateness, mediation, mediative, mediator, mediatorial, mediatory, unmediating, unmediative
- (7) medium
- (8) mezzanine
- (9) intermediate, intermediacy, intermediary, intermediately, intermediateness, unintermediate
- (10) medieval, mediavally
- (11) mediocre, mediocritize, mediocrity
- (12) Mediterranean
- (13) meridian, meridional, meridionally, unmeridional

次の英単語は、ラテン語とは関係なく上記印欧語根にたどりつける語です。

- (1) mid, mid-
- (2) midst
- (3) amid
- (4) meso- (ギリシャ語由来の語です)

11 ラテン語又はギリシャ語系単語造語コーナー

- (1) cephalate, cephalic, cephalon
- (2) certificate, certificatory, certified, uncertificated
- (3) chlorinate, chlorination, chlorinator, chlorinated, chlorine, chlorinous
- (4) chordate
- (5) circinate, circinately
- (6) circulate
- (7) circumambulate
- (8) circumgyrate
- (9) circumnavigate
- (10) circumrotate
- (11) circumstantiate
- (12) cirrate, cirrose, cirrocumulus, cirrostratus, cirrus
- (13) coagulate, coagulatory, coagulative, coagulable, coagulant, coagulation, coagulator, coagulum, coagulated, coagulating, uncoagulated, uncoagulating
- (14) coeducate, coeducation, coeducational, coeducationally
- (15) cogitate cogitatingly, cogitatively, cogitator, cogito
- (16) cohabitare
- (17) collaborate, collaboration, collaborative, collaboratively, collaborator

- (18) collate, collatable, collator, collative, uncollated
- (19) collegiate
- (20) colligate, colligation, colligative
- (21) collimate, collimation, collimator
- (22) collocate, collocational, collocative
- (23) combinate, combinable, combination, combinational, combinative, combinatorial, combinatory
- (24) commemorate, commemorable, commemorator, commemoration, commemoral, commemorative, commemorative, uncommemorated
- (25) commensurate
- (26) commentate, commenter, commentative, commentary, commentarial, commentator, commentatorial, uncommented, uncommenting
- (27) comminate, commination, comminator, comminatory, comminative
- (28) commiserate, commiserator, commiseration, commiserative, commiseratively, commiserable, commiserated, commiserating, uncommiserated, uncommiserating
- (29) communicate, communicable, communicatory, communication, communicative, communicator, communicatee, uncommunicating
- (30) commutate, commuter, commutable, commutability, commutableness, commutative, commutatively, commutativity, commutator, uncommuted
- (31) companionate, companion, companionable, companionship, uncompanioned
- (32) compassionate, compassionately, compassionateness, compassion, uncompassionate
- (33) compensate, compensable, compensatingly, compensation, compensational, compensatory, compensative, uncompensated, uncompensating
- (34) complanate, complanation
- (35) complicate, complicated, complicacy, complication, complicative, uncomplicate uncomplicated
- (36) computerate, computeracy
- (37) concelebrate, concelebrant, concelebration
- (38) concentrate, concentrative, concentrativeness, concentration, concentrator, unconcentrated

- (39) conciliate, conciliable, conciliatingly, conciliation, conciliator, conciliatory, conciliative, conciliatorily, conciliatoriness, unconciliated, unconciliating
- (40) concinnate, concinnity, concinnous
- (41) condensate, condensable, condensation, condensational, condensative, condense
- (42) condominate, condominium
- (43) confabulate, confabulator, confabulation, confabulatory
- (44) confederate, confederal, confederative, unconfederated
- (45) configurate, configurable, configurative
- (46) confiscate, confiscable, confiscation, confiscator, confiscatory, unconfiscated
- (47) conflagrate, conflagrant, conflagration, conflagrative
- (48) conflate, conflation
- (49) conglobate, conglobately, conglobation
- (50) conglobulate, conglobulation